

## Eerst een belangrijke mededeling:

Zeer vereerde klanten, zeer vereerde klant,

wij feliciteren U met het aanschaffen van uw Klaas Hellende lift type Toplight 21 met het chassis-nr. W0904710270K14093

Zorg er alstublieft voor, in uw belang en dat van anderen, dat U uw Klaas hellende lift altijd onder controle heeft. Volgt U altijd dit gebruikershandboek, die de bediener altijd moet kunnen inzien. Dit gebruikershandboek moet daarom altijd beschikbaar zijn.

U heeft van onze experten speciale instructies voor het werken met de Klaas Hellende lift ontvangen. Wij verzoeken U, uw door U uitgezochte medewerkers, die U uw Klaas Hellende liften wilt toevertrouwen, zorgvuldig in te werken of door onze experten te laten instrueren.

Dit gebruikershandboek helpt U bij het veilig en effectief gebruik van uw Klaas Hellende liften. Volg alstublieft altijd de veiligheidsvoorschriften van de bijgevoegde Veiligheidsbesluiten VBG 35, Goederenliften op.

In hoofdstuk 8 van dit gebruikershandboek worden belangrijke veiligheidsvoorschriften voor het werken met de Klaas Hellende liften vermeld. Voor verdere veiligheidsvoorschriften in de verdere tekst staat het woord **"opgelet"**.

Wij wensen U veel plezier bij het veilig werken met uw Klaas Hellende lift.

Denk alstublieft aan de jaarlijkse controle naar Veiligheidsbesluit VBG 35 (goederenliften) door een deskundige.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het uit laten voeren van deze controles, onafhankelijk van verordeningen van de inspectiedienst of de technische inspectiedienst van de beroepsvereniging.

**De Steigerkoning**  
Vijfhuizenberg 121  
4708 AJ Roosendaal

## **Korte werkinstructie voor de Klaas Hellende liften**

Voor en na het rijden de lichten eraanhangen of erafhalen (alleen relevant voor de liften op een aanhanger), en de vergrendeling van het onderstel controleren.

De Klaas Hellende lift zo dicht mogelijk naar de werkplek rijden, op een vaste, vlakke ondergrond neerzetten en tegen wegrollen borgen.

De Klaas Hellende lift horizontaal met de hiervoor bedoelde stutten aan de hand van de libelle (waterpas) positioneren. De voeten van de stutten moeten stevig en vlak staan, in de winter moeten ze vrij van sneeuw en ijs zijn. Als de stutten bij het horizontale positioneren van de Hellende lift moeten worden onderbouwd, dan moeten deze planken kruiselings worden neergelegd.

Bij het uitschuiven van de rails moet op de geoorloofde uitschuiflengte worden gelet, deze is afhankelijk van de inclinatiehoek (kijk alstublieft op de belastingsmeter aan de voet van het railspakket!). Het kopstuk moet na het uitschuiven en aanleunen van de rails een vaste ondergrond hebben en hierop bevestigd worden.

De besturingsfuncties altijd met overleg en gevoel hanteren. De hydraulische olie is na ongeveer een half uur werken op temperatuur.

De Klaas Hellende lift niet opzettelijk aan het zwaaien brengen. De lading van de Hellende liften altijd in het oog houden.

Vóór het in gebruik nemen moet beslist de dagelijkse controle worden uitgevoerd (kijk alstublieft in hoofdstuk 9: De dagelijkse controle).

De stand van de motorolie dagelijks controleren en altijd op het maximum houden. Volg alstublieft de bedienings- en onderhoudsaanwijzingen van de motorfabrikant op.

Het benzinepeil van de Hondabenzinemotor (loodvrije benzine) regelmatig controleren.

De Hellende lift mag bij windsnelheden van meer dan 55 km/h niet meer worden ingezet (kijk alstublieft op de belastingsmeter!).

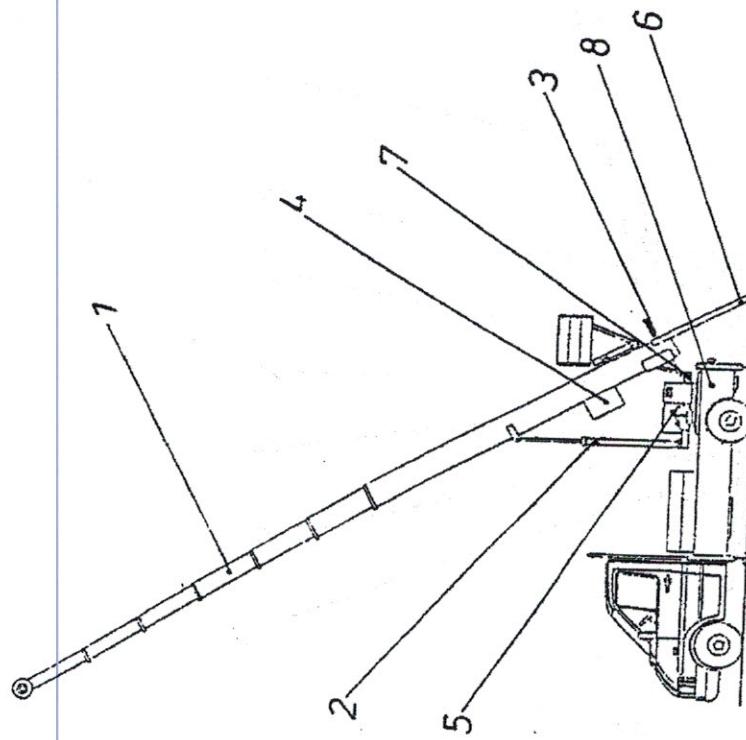
Wij raden aan bij het inschuiven van de rails de desbetreffende slede met een last van 50 kg te beladen.

Bij het transport van de Klaas Hellende liften moet erop worden gelet dat de rails volledig is ingeschoven en de slede door de transportbeveiliging is geborgd.

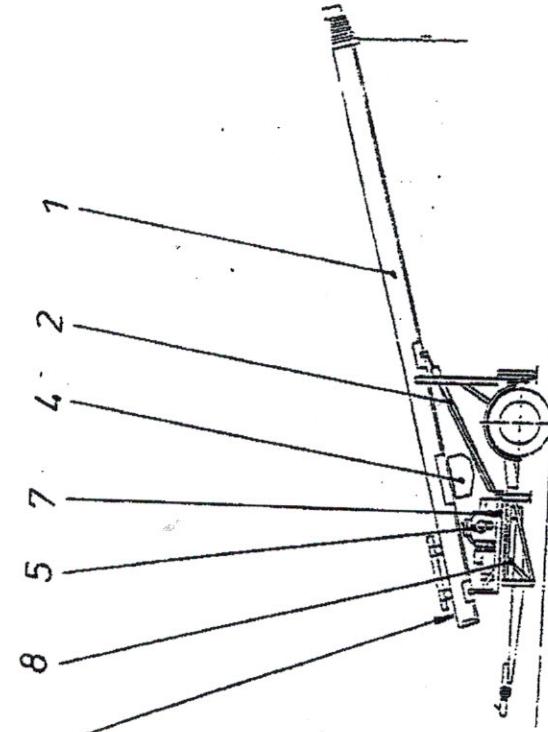
### **Aanwijzing**

Het transporteren van personen is met alle Klaas Hellende liften verboden. Ook het betreden van hun dragende elementen bij het laden en lossen is verboden.

De afbeeldingen



- 1) Railspakket
- 2) Hefcylinder
- 3) Sledelier
- 4) Railslier
- 5) Hydrauliek aandrijfaggregaat
- 6) Rails- en bodemverlenging
- 7) Frame bovenste gedeelte
- 8) Frame onderste gedeelte



## De Klaas Hellende liften in het verkeer

### Algemeen:

Volgens de StVO zijn Hellende liften op aanhangers arbeidsmachines, die via een vergunning voor het verkeer worden goedgekeurd. Bij het gebruiken van de Hellende liften op straat moet deze vergunning samen met de autopapieren aanwezig zijn. Vraag alstublieft, tegelijkertijd met de vergunning, bij de bevoegde instantie een groen kenteken aan. De Hellende lift is dan vrij van belasting (in Duitsland. Red.)! De keuring bij de Technischen Überwachungsverein (TÜV) moet om de twee jaren plaatsvinden. De toegestane maximumsnelheid bedraagt 80 km/h.

De Hellende liften die op een vrachtwagen zijn gebouwd, zijn zelfstandige arbeidsmachines. Vraag, alstublieft, bij de bevoegde instantie, onder vertoon van de eigendomsakte van het voertuig een groen kenteken aan. Het voertuig en de lift zijn dan vrij van belasting (in Duitsland. Red.)! De keuring bij de Technischen Überwachungsverein (TÜV) moet om de twee jaren plaatsvinden.

- 4.1) Vóór elke rit ervoor zorgen dat aan de eisen van de StVZO voldaan is (verlichting, markering, borgen van de slede, van de koppelschotel, van de ingeschoven en ingeklapte rails, van de slangen en uitstekende delen, het railspakket is volledig ingeschoven en ligt op de schraag, etc.). Voor de Klaas Hellende liften als zelfstandige arbeidsmachine is een tachograaf niet verplicht.
- 4.2) Op de Hellende lift aangebrachte accessoires en werktuigen (stutmateriaal, touwen, gereedschap) moeten vóór elke rit tegen schuiven en vallen worden geborgd.
- 4.3) Let op de doorrijhoogte en doorrijbreedte en op het uitstekende gedeelte van de rails naar voren (zelfstandige machine) en naar achteren (aanhanger).
- 4.4) Mijd gevaarlijke hellingen en bermen. De Hellende lift alleen op vlakke ondergrond zetten en voldoende borgen.
- 4.5) Achteruit rijden alleen met behulp van een begeleider.
- 4.6) Slechts rijden in afgebouwde staat, dat betekent: rails volledig ingeschoven, neergelaten en vast op de schraag verstouwd, stutten ingeklapt, bij zelfstandige voertuigen stutcylinders en stutbalken volledig ingetrokken, hydraulische olieslangen borgen.

- 4.7) Let op het hoger liggende zwaartepunt van het voertuig, vooral in bochten (omkiepgevaar)!! Tijdens het rijden sporen in het wegdek vermijden.
- 4.8) Breng de banden op de spanning die noodzakelijk is voor het volledig beladen voertuig (zie vrachtwagenhandboek).
- 4.9) Let op de correcte beveiliging van de hellende lift op de werkplaats (veiligheidsman, waarschuwingsborden, versperringen, etc.).

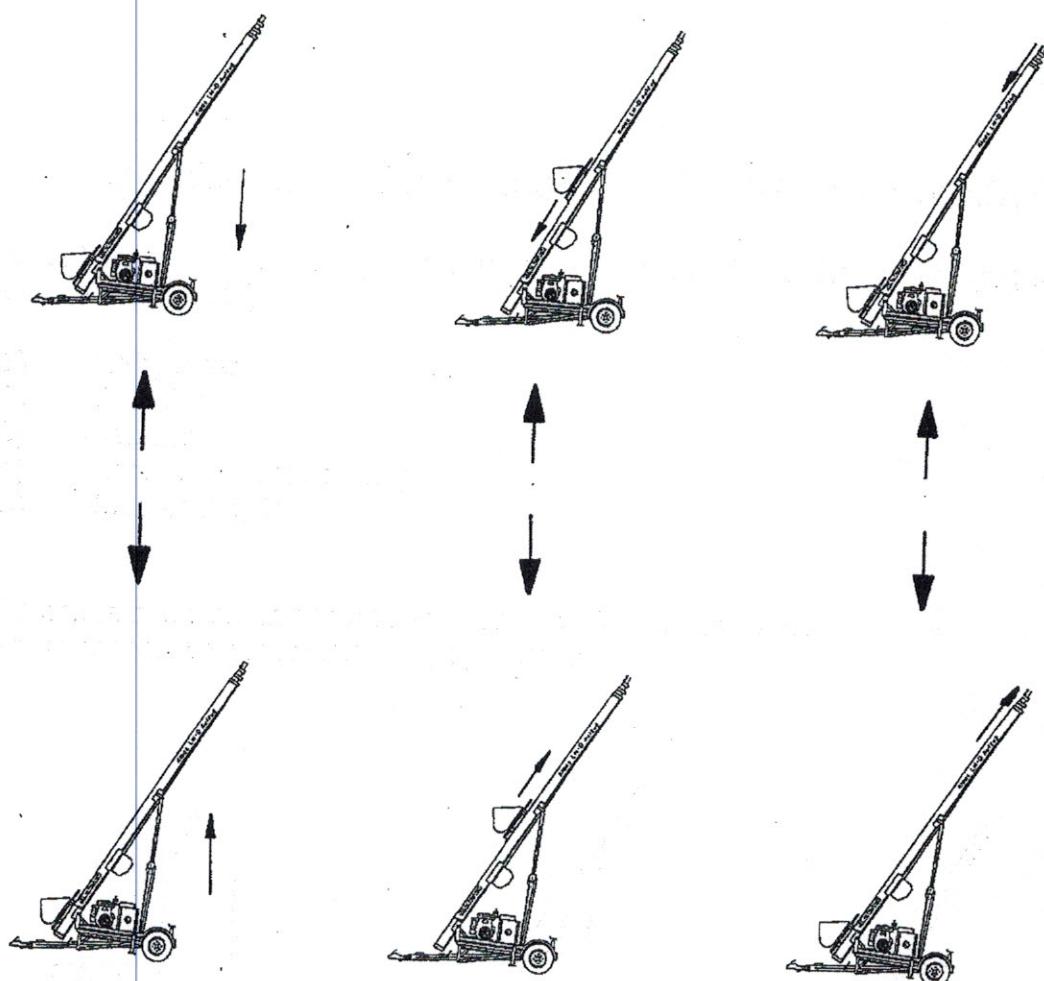
**De Steigerkoning**  
Vijfhuizenberg 121  
4708 AJ Roosendaal

## De hydraulische functies van de KLAAS Hellende liften

Klaas Hellende liften zijn uitgerust met maximaal vijf hydraulische functies (afgezien van de stutfuncties):

- 1) Hefcylinder
- 2) Sledelier
- 3) Railslier
- 4) Koppelschotelaandrijving
- 5) Draaiaandrijving

De eerste drie worden aan de hand van een afbeelding van een Hellende liften op een aanhanger als volgt aanschouwelijk gemaakt:



## Het op- en afbouwen van Klaas Hellende liften

### **opgelet:**

Laat U zich grondig instrueren in het op- en afbouwen door onze experten en oefent U het steeds weer tot U deze basisvoorwaarde voor het veilige werken met uw Klaas Hellende lift beheerst.

De Hellende liften op aanhangers hebben voor het stutten zes zwengelstutten. Zorg op alle werkplaatsen voor een vlakke en veilige plaats voor de lift. Mijd de directe nabijheid van gevaarlijke hellingen en bermen. Klap alle stutten uit, schuif ze maximaal uit en zet ze vast. Daarna alle stutspinnen uitdraaien en de Hellende lift met deze en met behulp van de Libelle (Waterpas) horizontaal laten komen. Tot slot worden er wiggen onder de wielen geplaatst. Bij het uitschuiven van de rails moet op de geoorloofde uitschuiflengte worden gelet, die is afhankelijk van de inclinatiehoek (kijk alstublieft op de belastingsmeter aan de voet van het railspakket!). Het kopstuk moet na het uitschuiven en aanleunen van de rails een vaste ondergrond hebben en hierop bevestigd worden.

De Hellende liften die op een vrachtwagen zijn gebouwd hebben vier hydraulisch aangedreven stutten. Zorg op alle werkplaatsen voor een vlakke en veilige plaats. Mijd de directe nabijheid van gevaarlijke hellingen en bermen. Start het hydrauliek aandrijfaggregaat. De schakelaar van de kiesklep moet bij het starten in de positie "stutfunctie uit" staan. De schakelaar van de kiesklep in de positie "stutfunctie aan" brengen. De vier stutbalken met de besturingshendels op beide zijden van de Klaas Hellende liften maximaal uitschuiven. Moeten de stutbalken per hand worden uitgeschoven, borg ze dan met de hiervoor bedoelde bouten. Alle vier stutcylinders apart tot op de grond uitschuiven.

### **OPGELET:**

De liftoperator moet het uitschuiven van de stutbalken en stutcylinders zorgvuldig observeren en zich vergewissen dat niemand gevaar loopt!! Nu controleren of alle stutcylinders op de grond staan (visuele controle).

Pas als de vier stutcylinders contact met de grond hebben wordt de Klaas Hellende lift gelijkmatig met de vier stutcylinders opgetild en zorgvuldig met behulp van de gemonteerde Libelle en eventueel een waterpas zolang horizontaal uitgelijnd tot het voertuig uit zijn vering wordt getild. (De banden moeten nog contact met de bodem hebben) Nu nog eens controleren of alle vier de stutcylinders veilig zijn (schudtest). De Klaas Hellende lift is nu horizontaal gestut. (controleer regelmatig tijdens het werken de stutten!)

### **OPGELET:**

Voor het geval dat de cilinders van enkele stutcilinders te kort zijn moet U deze met daarvoor geschikte planken onderbouwen. Deze moeten kruiselings gestapeld worden. Als de bodem te zacht is dan moeten er grote stutplaten onder de stutvoeten worden gelegd zodat de druk over een groter oppervlakte verdeeld wordt.

De schakelaar van de kiesklep in de positie "stutfunctie uit" brengen. Bij het uitschuiven van de rails moet op de geoorloofde uitschuiflengte worden gelet, die is afhankelijk van de inclinatiehoek (kijk alstublieft op de belastingsmeter op de !) Het kopstuk moet na het uitschuiven en aanleunen van de rails een vaste ondergrond hebben en hierop bevestigd worden.

## **Belangrijke bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voor het werken met de Klaas Hellende liften**

- 7.1) Let op de nauwgezette uitvoering van dagelijkse controle (zie hoofdstuk 8!).
- 7.2) Rails omhoog doen en rails omlaag doen met de hefcylinders: door het hanteren van de hendels "rails omhoog – rails omlaag" wordt het railspakket door de hefcylinders in de gewenste helling gebracht. Bij te snel laten zakken van de rails worden de hefcylinders geblokkeerd. Om dit blokkeren op te heffen moet U de hendel "rails omhoog" bedienen. Het railspakket komt een beetje omhoog en kan nu weer naar beneden gebracht worden.
- 7.3) De Klaas Hellende lift mag slechts conform de bepalingen in het vastgestelde toepassingsgebied worden ingezet.
- 7.4) De Klaas Hellende lift is ontworpen voor het begeleid bewegen van vracht.

### **OPGELET: Het vervoeren van personen met de Klaas Hellende liften is verboden!**

- 7.5) Kies de werkplaats zo dat alle bewegingen ongehinderd plaats kunnen vinden. Treft U met de Hellende lift beperkende arbeidsomstandigheden aan, dan kunt U de Koppelschotel als volgt gebruiken: De rails die in verschillende richtingen kan worden gedraaid, wordt door de hefcylinder omhoog gebracht. Vervolgens de Koppelschotelbeveiliging en de Koppelschotelrem losmaken, het railspakket in de gewenste positie brengen en de Koppelschotel weer borgen.

### **OPGELET:**

- Vanaf een windsnelheid van 55 km/h mag de Hellende lift niet meer worden gebruikt.
- 7.6) De Hellende lift correct stutten en de stutten al naar gelang van het draagvermogen van de bodem op de werkplaats ruim onderbouwen.
  - 7.8) De veiligheidsafstanden in acht nemen.
  - 7.9) Houd rekening met gevaar door bovengrondse leidingen (afstand groter dan 5 meter). In het geval van hoogspanningsleidingen boven 1000 Volt

kan bij een kleinere afstand (afstand kleiner dan 1 meter) reeds stroom overspringen.

7. 10) In het geval van gebreken die de werkveiligheid in gevaar brengen moet de liftoperator het werk onmiddelijk onderbreken:
- als de lading schuift,
  - als de besturing niet functioneert,
  - als er kabels beschadigd zijn (kapotte harnaslus, beknellingen, knikken...)
  - als er een kabel van de spoel valt,
  - als een dragend deel van de constructie beschadigd is (scheuren/breuk),
  - als er omkiepgevaar bestaat

**OPGELET:**

Kom nooit zo dicht bij een Hellende lift die gebruikt wordt, dat kledingsstukken of lang haar in de lieren of in het railspakket kunnen komen.

- 7.12) Houd te allen tijde de lading in het oog!
7. 13) Ladingen die bewegen zijn altijd gevaarlijk. Daarom mag niemand zich onder bewegende ladingen ophouden.
- 7.14) De maximale geluidsspiegel van de motor van het hydrauliek aandrijfaggregaat bedraagt 74,5 dB(A). Dat is de maximale geluidsspiegel van alle Klaas Hellende liften. Zolang de operator van de Hellende lift zich niet direct in de nabijheid van de motor ophoudt is oorbescherming niet noodzakelijk
- 7.15) De besturingsfuncties altijd voorzichtig en met veel gevoel bedienen om zwiepen te voorkomen.
- 7.16) De Klaas Hellende lift na het gebruik weer afbouwen zodat hij nooit zonder toezicht van de liftoperator in opgebouwde toestand blijft staan.
- 7.17) Bij het werken met de aluminium laadbak moet erop worden gelet dat er ook tijdens het laden en afladen niemand de laadbak mag betreden. Hij is groot genoeg ontworpen om ladingen dozen, kleine voorwerpen en klein meubilair te transporteren. Hij biedt echter ook de mogelijkheid, grote meubels (delen van een kast, banken etc.) te transporteren. Ontgrendel hiervoor de zijkanten van de laadbak en klap deze horizontaal neer. Stabiliseer de wanden met de uitschuifbare steunbuizen. Stel de laadbak al naar gelang de hoek van de rails

## De dagelijkse controle

Der Hellende lift en zijn functies moeten dagelijks gecontroleerd worden:

8. 1) Visuele controle van de Hellende lift op schade en ontbrekende onderdelen. Eventuele gebreken moeten vóór ingebruikneming worden verholpen.
- 8.2) De hydraulische inrichting, daar valt onder: hydraulische koppeling, slangen, leidingen, verdeelblokken en ventielen, moet worden gecontroleerd op dichtheid, en bij slangen op eventuele beschadigingen, en waar nodig laten repareren of vervangen.

### **OPGELET:**

Hydraulische slangen moeten elke 4 jaar worden vervangen. Als een slang beschadigd is dan moet deze meteen worden vervangen door een nieuwe.

- 8.3) Het benzinepeil van de aandrijfmotor van het hydrauliek aggregaat controleren.
- 8.4) Het oliepeil van de motor controleren en altijd tot het maximumpeil bijvullen.
- 8.5) Alle elektrische leidingen moeten op beschadigingen en losse contacten worden onderzocht.
- 8.6) Controleer de windsnelheid, eventueel het weerbericht nakijken: in het geval van windsnelheden hoger dan 55 km/h, of 6 Bofor, moet het werken met de meubellift worden onderbroken.
8. 7) Neem alstublieft de voorgeschreven onderhoudstermijnen (arbeidsuren) en controledatums in acht (zie ook onderhoudshandleiding in het aanhangsel).

## Electrische, draadloze afstandsbediening

### Systeembeschrijving

Men kan de volgende elementen bedienen:

- handbediening met kabel
- bedieningsmodule aan het kopstuk van de lift
- schakelkast bij de afdekking van de sledebesturingskap

### Handbediening

- noodstop
- motor aan/uit
- sledge hoog (tot ca. 4,00m met dodemansfunctie, daarna in zelfrem)
- sledge omlaag (vanuit de wachtpositie tot het onderste punt met dodemansfunctie)

### Bedieningsmodule aan het kopstuk van de lift

- sledge stop
- motor aan/uit (bij het instellen van het aanleunpunt)
- sledge omlaag (boven de parkeerpositie)

### Schakelkast bij de afdekking van de sledebesturingskap

- sleutelpositie: "0"; "I"; "Start"
- "0" UIT (alle systemen zonder stroom, OPGELET wist ook het geheugen)
- "I" aan
- "Start" start motor
- **Resetschakelaar** (zet het startpunt voor de lengtemeting)
- **Controlelampje** (controleert de spanning van de accu van het bedieningspaneel van het kopstuk)

De Steigerkoning  
Vijfhuizenberg 121  
4708 AJ Roosendaal

### In positie brengen

Het in positie brengen heeft als functie de gewenste aanleunpunten in het systeem op te slaan. **Dit moet altijd gebeuren nadat de sleutel van positie "0" naar positie "I" werd gedraaid.**

#### **Bedieningsstappen:**

- sleutel op positie "I"
- motor starten
- slede met behulp van de schuifhendel in de gewenste onderste positie brengen. Resetknop bedienen (schakelkast)
- "omhoog" knop op de handbediening ingedrukt houden tot het signaal klinkt. Vanaf het signaal schuift de slede met zelfrem tot het bovenste punt.
- Verandering van het bovenste punt (kan alleen tijdens het in positie brengen)  
motor start >aanleunpunt verschuift naar boven  
motor stopp > aanleunpunt verschuift naar beneden
- "omlaag" knop op de bedieningsmodule op het kopstuk bedienen (slede schuift met zelfrem naar de onderste positie)
- "omlaag" knop op de handbediening ingedrukt houden, slede schuift met dodemansfunctie naar onderste positie.

**Hiermee is het in positie brengen afgesloten.**

Als het nodig is de stoppunten van de slede te veranderen dan kan dat ten alle tijde gebeuren. Breng de slede per hand in de gewenste positie en druk de "reset" knop. Het systeem neemt automatisch de nieuwe positie over.

#### **OPGELET:**

Als er zich tijdens het in positie brengen een fout voordoet dan moet de procedure volledig, zoals ze hierboven beschreven wordt, worden herhaald.

#### **Functioneren**

Na het in positie brengen volgt het normale gebruik; d.w.z.

- "omhoog" knop op de handbediening ingedrukt houden tot het signaal komt. Vanaf het signaal beweegt de slede zich met zelfrem naar het bovenste punt.
- "omlaag" knop op de bedieningsmodule op het kopstuk indrukken (slede gaat met zelfrem naar onderste positie)
- "omlaag" knop op handbediening ingedrukt houden. Slede gaat met dodemansfunctie naar de onderste positie.